



HQ-DIGICHAR120



MANUAL (p. 2)
Universal dcam charger

ANLEITUNG (s. 6)
Universal-Ladegerät Digicam

MODE D'EMPLOI (p. 10)
Chargeur universel pour appareil photo numérique

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 15)
Universele oplader voor DCAM's

MANUALE (p. 20)
Caricabatterie universale dcam

MANUAL DE USO (p. 24)
Cargador Universal para cámaras digitales

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 29.)
Univerzális digitális kameratöltő

ΚΑΥΤΤΟΗΓΕ (s. 33)
Digikameran yleislaturi

BRUKSANVISNING (s. 37)
Universalladdare för digitalkamera

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 41)
Univerzální nabíječka

MANUAL DE UTILIZARE (p. 45)
Încărcător universal pentru camere digitale

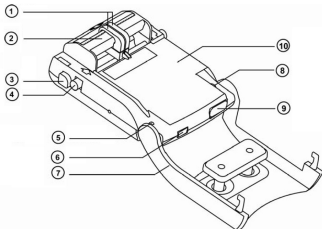
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 50)
Universal φορτιστής ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής

BRUGERVEJLEDNING (p. 55)
Univerel dcam oplader

VEILEDNING (σελ. 59)
Universal lader for digitalt kamera

ENGLISH

1. Parts Names



1. Charging contactors rail shifters
2. Angle adjustable charging contactors module
3. Battery holder releasing knob
4. Angle stop releasing knob
5. Battery connected indicator
6. Power input socket
7. Battery holder
8. Battery charging indicator
9. USB output port
10. Battery tray

2. Lithium-Ion Battery Charging Mode

DO NOT connect the charger to the AC power source before (Lithium) battery polarities are detected and the yellow LED (5) lights up.

- 2.1 Remove the Lithium battery from its device and place it in the tray (10) of the charger.
- 2.2 Check the polarity by adjusting the spring contactors with battery charging connectors until the yellow LED (5) indicator turns on.
 - *For Batteries with charging connectors on the side panel:*
Adjust the spring contactors pointing horizontally by pressing both sides of the "angle stop releasing knob" (4). Make contact with the battery charging connectors until the yellow LED (5) indicator turns on; then affix the battery with the cover (8) (please refer to Fig. 2.1).

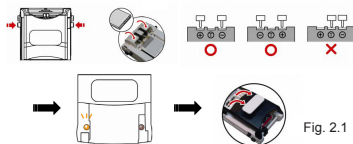


Fig. 2.1

- *For batteries with charging connectors on the flat panel:*
Adjust the spring contactors pointing up (vertically) by pressing both sides of the "angle stop releasing knob" (4). Make contact with the battery charging connectors until the yellow LED (5) indicator turns on; then affix the battery with cover (7) (please refer to Fig. 2.2).

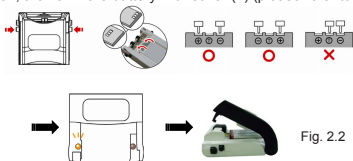
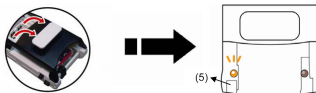


Fig. 2.2

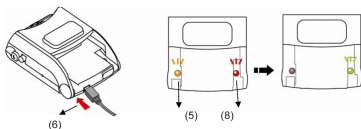
- 2.3 Connect the AC adapter with the charger to the AC power outlet, then affix the battery position and the charging will start. The LED indicator (8) will light up.
- 2.4 The charger will automatically detect the battery polarities and voltage and start charging once the connections are correct and secured.

3. Charging Indication

- 3.1 When lithium-ion battery polarities are detected and secured, the yellow LED (5) will be light up; press (7) cover holder to affix the battery.



- 3.2 When the charger is powered (6), the green LED (8) will light up. The charger is ready to use. When the yellow (5) & red LEDs (8) light up, the installed battery is charging.



3.3 When the yellow LED (5) turns off and the LED (8) turns green, it indicates that 95% of its charging is completed; it will then start trickle-charging for an additional 30 minutes to reach maximum charge.

4. USB Port Charging

All hand-held devices, which are charged with tip connectors via USB DC 5 V can be charged by this charger. Connect the device to the (9) USB port while the charger is connected to a wall outlet.

5. Power Transfer & Charging Mode

Insert a fully charged spare battery into the battery tray and secure the connectors to the battery, the yellow LED (5) will light up; then plug any USB rechargeable hand-held device into the USB power port (9).

Notes:

- Avoid over discharge; please remove the spare battery as soon as the yellow LED (5) turns off.

6. Over discharged Batteries

When the yellow LED (5) keeps off after connecting the battery correctly, it could indicate that:

If the battery has not been used for a long time it could be over-discharged; please place the spring contactors with positive (+) and negative (-) of battery which is shown in Fig. B.

Then, plug the AC adapter into the power input socket (6) until the yellow LED (5) and the red LED (8) turn on to start charging.

If the yellow LED (5) still keeps off several minutes afterwards, proceed with procedure B: place the spring contactors with negative (-) and positive (+) battery according to Fig. C.

Then, plug the AC adapter into the power input socket (6) until the yellow LED (5) and the red LED (8) turn on to start charging.



Fig. B



Fig. C

If the battery is still not charging after several minutes, it is dead and cannot be used.

Safety precautions:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains

and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

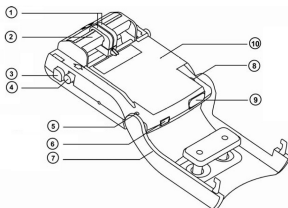


This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

1. Komponenten



1. Umschalter Ladekontakte
2. Winkelverstellbares Ladekontaktmodul
3. Entsperrtaste für Akkuhalterung
4. Entsperrtaste für Winkeleinstellung
5. Akku-Anschlussanzeige
6. Netzteileingang
7. Akkuhalterung
8. Akku-Ladeanzeige
9. USB-Port
10. Akkueinsatz

2. Lithium-Ionen-Akkus laden

Schließen Sie das Ladegerät NICHT an der Steckdose an, bevor die (Lithium) Akkupolarität erkannt wurde und die gelbe LED (5) leuchtet.

2.1 Nehmen Sie den Lithium-Akku aus dem Gerät und setzen Sie ihn in den Einsatz des Ladegeräts (10) ein.

2.2 Überprüfen Sie die Polarität, indem Sie die Federanschlüsse auf die Ladekontakte ausrichten, bis die gelbe LED (5) leuchtet.

- *Für Akkus mit Ladekontakten auf der Seite:*

Stellen Sie die Federkontakte horizontal ein, indem Sie beide Seiten der Entsperrtaste für die Winkeleinstellung (4) drücken. Stellen Sie Kontakt mit den Ladekontakten des Akkus her, bis die gelbe LED (5) leuchtet, dann klemmen Sie den Akku mit der Klappe (8) an (siehe Abb. 2.1).

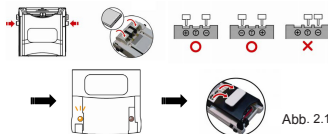


Abb. 2.1

- *Für Akkus mit Ladekontakten auf der flachen Seite:*

Stellen Sie die Federkontakte nach oben ein, indem Sie beide Seiten der Entsperrtaste für die Winkeleinstellung (4) drücken. Stellen Sie Kontakt mit den Ladekontakten des Akkus her, bis die gelbe LED (5) leuchtet, dann klemmen Sie den Akku mit der Klappe (7) an (siehe Abb. 2.2).

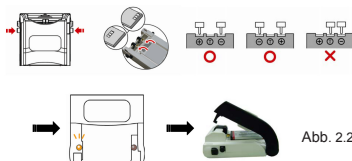
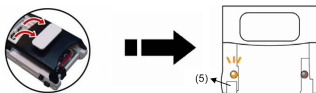


Abb. 2.2

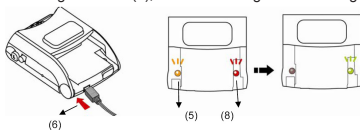
- 2.3 Schließen Sie das Netzteil mit dem Ladegerät an der Steckdose an, damit beginnt der Ladevorgang. Die LED (8) leuchtet auf.
- 2.4 Das Ladegerät erkennt automatisch Akkupolarität und Spannung und beginnt bei korrektem Anschluss mit dem Ladevorgang.

3. Ladeanzeige

- 3.1 Nach dem Erkennen und Sichern der Lithium-Ionen-Akkupolarität leuchtet die gelbe LED (5) auf, drücken Sie die Klappe (7) zum Halten des Akkus herunter.



- 3.2 Bei Versorgung des Ladegeräts über den Stromeingang (6) leuchtet die grüne LED (8). Das Ladegerät ist spannungsvorsorgt und kann mit dem Ladevorgang beginnen. Leuchtet die gelbe LED (5) oder die grüne LED (8), so wird der eingesetzte Akku geladen.



- 3.3 Schaltet sich die gelbe LED (5) aus und LED (8) leuchtet grün, so ist der Ladevorgang zu 95 % abgeschlossen und es folgt die Erhaltungsladung für weitere 30 Minuten, um den maximalen Ladezustand zu erreichen.

4. Über USB-Port laden

Alle Mobilgeräte, die mit Ladesteckern über USB DC 5 V geladen werden, können mit diesem Ladegerät geladen werden. Schließen Sie das Gerät am USB-Port (9) an.

5. Laden durch Stromübertragung

Setzen Sie einen voll geladenen Akku oder frische Batterien in den Einsatz ein und sichern Sie die Anschlüsse, die gelbe LED (5) leuchtet auf. Schließen Sie nun ein beliebiges Mobilgerät am USB-Port (0) an.

Bitte beachten Sie:

- Um ein Tiefentladen zu vermeiden, nehmen Sie die Ersatzbatterie bitte aus dem Ladegerät, sobald die gelbe LED (5) erlischt.

6. Tiefentladene Akkus

Leuchtet die gelbe LED (5) nach korrektem Anschluss nicht auf, so gibt es folgendes Problem:

Wurde der Akku für lange Zeit nicht benutzt oder ist er tiefentladen, so setzen Sie ihn in die inneren Federkontakte mit Plus (+) und Minus (-) des Akkus ein (siehe Abb. B).

Schließen Sie das Netzteil am Stromeingang (6) an, bis die gelbe LED (5) und die rote LED (8) aufleuchten.

Leuchtet die gelbe LED (5) für mehrere Minuten nicht auf, so fahren Sie mit Schritt B fort, setzen Sie die Federkontakte mit Minus (-) und Plus (+) entsprechend Abb. C ein.

Schließen Sie das Netzteil am Stromeingang (6) an, bis die gelbe LED (5) und die rote LED (8) aufleuchten.



Abb. B



Abb. C

Wird der Akku nach einigen Minuten immer noch nicht geladen, dann ist er erschöpft und kann nicht mehr benutzt werden.

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT

STROMSCHLÄGGEFAHR
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.

Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

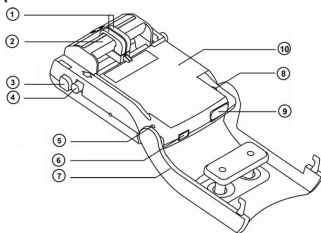
Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

1. Nom des pièces



1. Levier du rail des contacteurs de charge
2. Module des contacteurs de charge avec angle ajustable
3. Touche d'ouverture du support à piles
4. Commande de maintien de l'angle sélectionné
5. Témoin de connexion des batteries

6. Connecteur d'alimentation d'entrée
7. Support à piles
8. Témoin de charge de la batterie
9. Connecteur de sortie USB
10. Support à batterie

2. Mode de charge de batteries Lithium-Ion

Ne raccordez pas le chargeur à une source d'alimentation CA avant la détection de la polarité des piles (Lithium) et l'illumination du témoin DEL jaune (5).

- 2.1 Retirez la batterie Lithium de l'unité puis placez-la dans le compartiment à batteries (10) du chargeur.
- 2.2 Vérifiez la polarité en ajustant des contacteurs à ressort avec les connecteurs de charge de la batterie jusqu'à ce que le témoin DEL jaune (5) s'allume.

- *Pour les batteries dont les connecteurs de charge se trouvent sur le panneau latéral :*

Ajustez les contacteurs à ressort et positionnez-les horizontalement en appuyant sur les deux côtés de la "touche de maintien de l'angle sélectionné" (4). Mettez en contact les connecteurs de charge de la batterie jusqu'à ce que le témoin DEL jaune (5) s'allume ; attachez ensuite la batterie avec le couvercle (8) (veuillez vous référer à la figure 2.1).

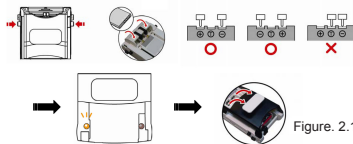


Figure. 2.1

- *Pour les batteries dont les connecteurs de charge se trouvent sur le panneau plat :*

Ajustez les contacteurs à ressort et positionnez-les verticalement en appuyant sur les deux côtés de la "touche de maintien de l'angle sélectionné" (4). Mettez en contact les connecteurs de charge de la batterie jusqu'à ce que le témoin DEL jaune (5) s'allume ; attachez ensuite la batterie avec le couvercle (7) (veuillez vous référer à la figure 2.2).

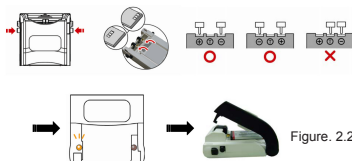
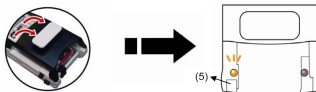


Figure. 2.2

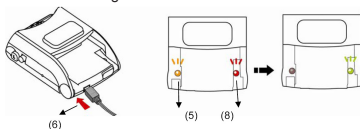
- 2.3 Connectez l'adaptateur de courant CA au connecteur d'alimentation CA, attachez la batterie, la charge commence. Le témoin LED (8) s'allume.
- 2.4 Le chargeur détecte automatiquement la polarité et la tension de la batterie, la charge commence une fois les raccordements effectués correctement et fermement.

3. Indicateur de charge

- 3.1 Une fois la polarité de la batterie lithium-ion détectée et sécurisée, le témoin DEL jaune (5) s'allume ; appuyez (7) sur le support du couvercle pour attacher la batterie.



- 3.2 Lorsque le chargeur est alimenté (6), le témoin DEL vert (8) s'allume. Vous pouvez à présent utiliser le chargeur. Lorsque le témoin DEL jaune (5) ou rouge (8) s'allume, ceci indique que la batterie installée est en cours de charge.



- 3.3 Lorsque le témoin DEL jaune (5) ou le témoin (8) s'allume en vert, ceci indique que 95% de la charge a été effectuée ; la charge d'entretien s'active ensuite pendant 30 minutes supplémentaires pour atteindre le niveau de charge maximal.

4. Charge via le connecteur USB

Tous les équipements portables pouvant être chargés via un connecteur USB CC 5 V sont compatibles avec ce chargeur. Connectez l'équipement au connecteur (9) USB du chargeur lorsque le chargeur est raccordé à une prise de courant murale

5. Mode Transfert d'alimentation et Charge

Insérez une batterie de recharge entièrement chargée dans le support à batterie puis sécurisez les connecteurs de la batterie, le témoin DEL jaune (5) s'allume ; raccordez ensuite un équipement portable USB rechargeable au connecteur USB (9).

Remarques :

- Afin de prévenir toute décharge excessive, veuillez retirer la batterie de remplacement dès que le témoin DEL jaune (5) s'éteint.

6. Batteries extrêmement déchargées

Lorsque le témoin DEL jaune (5) reste éteint après avoir correctement installé la batterie, ceci peut indiquer :

Lorsque la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée ou si celle-ci est fortement déchargée, veuillez placer les contacteurs à ressort en utilisant la borne positive (+) et négative (-) de la batterie tel qu'indiqué sur la figure B).

Raccordez ensuite l'adaptateur de courant au connecteur d'alimentation (6) jusqu'à ce que le témoin DEL jaune (5) et le témoin DEL rouge (8) s'allument, la charge commence.

Lorsque le témoin DEL jaune (5) reste éteint au bout de quelques minutes suivant l'étape B, placez les contacteurs à ressort en respectant la polarité (-) et (+) tel qu'indiqué sur la figure C.

Raccordez ensuite l'adaptateur de courant au connecteur d'alimentation (6) jusqu'à ce que le témoin DEL jaune (5) et le témoin DEL rouge (8) s'allument, la charge commence.



Figure. B



Figure. C

Lorsque la charge de la batterie ne démarre pas après quelques minutes, ceci indique que la batterie est inutilisable.

Consignes de sécurité :



ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

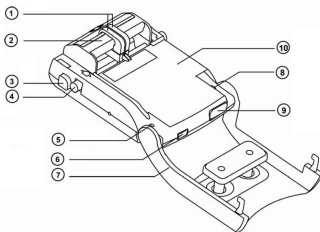
Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

1. Namen van de Onderdelen



1. Railwissels van de oplaadcontactoren
2. Oplaadcontactoren met aanpasbare hoek
3. Ontgrendelingsknop van de batterijhouder

4. Ontgrendelingsknop voor stoppen van de hoek
5. Aansluitindicator voor de batterij
6. Ingang voor stroomtoevoer
7. Batterijhouder
8. Oplaadindicator voor de batterij
9. USB-uitvoerpoort
10. Batterijvak

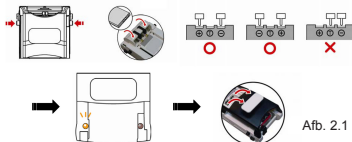
2. Oplaadmodus voor Lithium-ionbatterijen

Sluit de oplader NIET aan op een AC-vermogensbron, alvorens de polariteiten van de (Lithium-) batterij zijn gedetecteerd en het gele LED-lampje (5) oplicht.

- 2.1 Haal de Lithiumbatterij uit het toestel waar het inzet en plaats het in het vakje (10) van de oplader.
- 2.2 Controleer de polariteit door de verende contactoren op de oplaadconnectoren van de batterij te plaatsen, totdat het gele LED-lampje (5) oplicht.

- *Voor Batterijen met oplaadconnectoren aan de zijkant:*

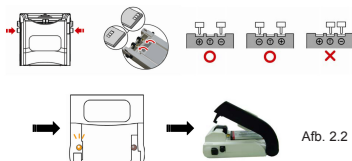
Plaats de verende contactoren horizontaal, door op beide zijdes van de "ontgrendelingsknop voor het stoppen van de hoek" (4) te drukken. Maak contact met de oplaadconnectoren van de batterij totdat het gele LED-lampje (5) oplicht en installeer vervolgens de batterij met het dekseltje (8) erop (zie Afb. 2.1).



Afb. 2.1

- *Voor batterijen met oplaadconnectoren op het platte paneel:*

Plaats de verende contactoren vertikaal door op de beide zijdes van de "ontgrendelingsknop voor het stoppen van de hoek" (4) te drukken. Maak contact met de oplaadconnectoren van de batterij, totdat het gele LED-lampje (5) oplicht; en installeer vervolgens de batterij met het dekseltje (7) (zie Afb. 2.2).

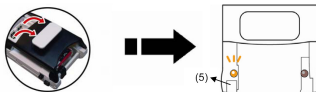


Afb. 2.2

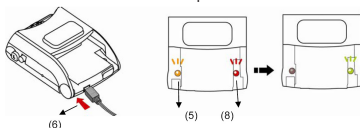
- 2.3 Sluit de AC-adapter met de oplader aan op een AC-stopcontact. Pas de positie van de batterij aan en het opladen zal starten. Het LED-lampje (8) zal oplichten.
- 2.4 De oplader zal automatisch de polariteiten en de spanning van de batterij detecteren en het opladen zal starten, als alle aansluitingen correct en verzekerd zijn.

3. Oplaadindicatie

- 3.1 Als de polariteiten van de Lithium-ionbatterij gedetecteerd en verzekerd zijn, zal het gele LED-lampje (5) oplichten. Druk op het deksel van de batterijhouder (7) om de batterij vast te zetten.



- 3.2 Als de oplader ingeschakeld is (6), zal de oplaadindicator (8) groen oplichten. De oplader is gebruiksklaar. Als de gele (5) en rode (8) LED-lampjes oplichten, geeft dit aan dat de geïnstalleerde batterij aan het opladen is.



- 3.3 Als het gele LED-lampje (5) uitgaat en de oplaadindicator (8) groen wordt, geeft dit aan dat 95% van het opladen voltooid is. De oplader zal vervolgens het druppelladen starten voor ongeveer 30 minuten om de batterij volledig op te laden.

4. Opladen via de USB-Poort

Alle zaktoestellen, die opgeladen worden met tipconnectoren via USB DC 5 V kunnen opgeladen worden met deze oplader. Sluit het toestel aan op de USB-poort (9), terwijl de oplader aangesloten is op een stopcontact.

5. Vermogensoverdracht & Oplaadmodus

Installeer een volledig opgeladen reservebatterij in het batterijvak en maak de connectoren vast op de batterij. Het gele LED-lampje (5) zal oplichten. Sluit vervolgens het oplaadbaar USB-zaktoestel aan op de USB-uitvoerpoort (9).

Opmerking:

- Om overontlading te voorkomen, gelieve de reservebatterij onmiddellijk na het uitgaan van het gele LED-lampje (5) te verwijderen.

6. Overontlade Batterijen

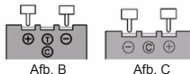
Als het gele LED-lampje (5) niet oplicht na het correct aansluiten van de batterij, kan dit het volgende betekenen:

Als de batterij voor lange tijd niet gebruikt is, kan hij overontladen zijn. Plaats de verende contactoren tegen de positieve (+) en negatieve (-) polariteiten van de batterij, zoals aangegeven in Afb.B.

Sluit vervolgens de AC-adapter aan op de ingang van de stroominvoer (6), totdat het gele (5) en het rode (8) LED-lampje oplichten, om aan te tonen dat het opladen gestart is.

Als het gele LED-lampje (5) na enkele minuten niet oplicht na het uitvoeren van de procedure B, plaats de verende contactoren tegen de negatieve (-) en positieve (+) polariteiten van de batterij, zoals aangegeven op Afb.C.

Sluit vervolgens de AC-adapter aan op de ingang van de stroominvoer, totdat de gele (5) en het rode (8) LED-lampjes oplichten, om aan te geven dat het opladen gestart is.



Als de batterij na een aantal minuten nog altijd niet aan het opladen is, betekent dit dat de batterij dood is en niet meer gebruikt kan worden.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:
Gevaar voor
elektrische schok
niet openen



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is.

Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

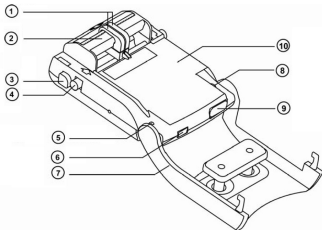
Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

1. Nomi delle parti



1. Levette di spostamento per i contatti di carica
2. Modulo di contatti ad angolo regolabile
3. Manopola di rilascio del portabatterie
4. Manopola di rilascio dell'angolazione dei contatti
5. Indicatore: batteria connessa
6. Presa di ingresso corrente
7. Portabatterie
8. Indicatore: Batteria in ricarica
9. Porta di uscita USB
10. Alloggiamento batterie

2. Modalità di caricamento della batteria al Litio

NON collegate il caricabatterie all'alimentazione prima che le polarità della batteria al litio siano state individuate e il LED giallo (5) sia acceso

- 2.1 Rimuovete la batteria al litio dal suo dispositivo e posizionalatela nell'alloggiamento (10) del caricabatterie.
- 2.2 Controllate la polarità facendo corrispondere i contatti a molla con i connettori di carico della batteria fino a che l'indicatore LED giallo (5) si accende.

- *Per batterie con i contatti di caricamento sul pannello laterale:*
Regolate i contatti a molla puntandoli orizzontalmente premendo entrambi i lati della manopola di rilascio del bloccaggio dell'angolazione (4). Fate contatto con i contatti di caricamento fino che non si accende l'indicatore LED giallo (5); quindi fissate la batteria con la barra di fissaggio posteriore (8) (v. figura 2.1).

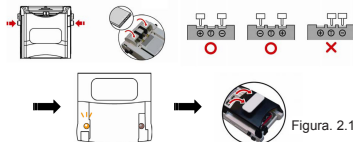


Figura. 2.1

- *Per batterie con i connettori di caricamento sul lato piatto:*
Regolate entrambi i contatti a molla puntandoli verso l'alto (verticali) premendo entrambi i lati della manopola di rilascio dell'angolazione (4). Fateli corrispondere con i contatti di caricamento fino che non si accende l'indicatore LED giallo (5); quindi fissate la batteria col coperchio (7) (v. figura 2.2)

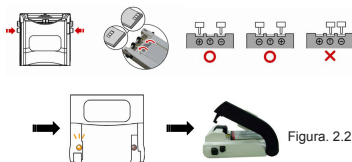
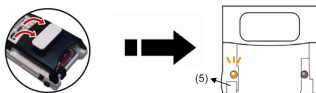


Figura. 2.2

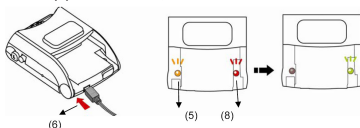
- 2.3 Collegate l'alimentatore AC con il caricabatterie e alla presa di corrente AC, quindi fissate la posizione della batteria e il caricamento avrà inizio. L'indicatore LED (8) si accenderà
- 2.4 Il caricabatterie riconoscerà automaticamente la polarità e il voltaggio della batteria ed inizierà a caricare quando le connessioni saranno corrette e bloccate.

3. Indicatori di carica

- 3.1 Quando le polarità della batteria al litio sono corrette e bloccate, il LED giallo (5) si accenderà: premete (7) il blocco del coperchio per fissare la batteria.



- 3.2 Quando il caricabatterie è alimentato (6), il LED verde (8) si accenderà. Il caricabatterie è pronto all'uso. Quando i LED giallo (5) e rosso (8) si accendono, la batteria inserita è sotto carica.



- 3.3 Quando il LED giallo (5) si spegne e il LED (8) diventa verde, indicano che la carica è stata effettuata per il 95%: da qui inizierà il caricamento lento per 30 minuti aggiuntivi per raggiungere il massimo della carica.

4. Caricare tramite porta USB

Tutti i dispositivi palmari che possono essere caricati tramite la porta USB CD 5V si possono ricaricare con questo caricabatterie. Collegate il dispositivo alla porta (9) USB mentre il caricabatterie sarà collegato alla presa di corrente.

5. Trasferimento di corrente e modalità di ricarica

Inserite una batteria aggiuntiva carica nell'alloggiamento delle batterie e fissate i contatti il LED giallo (5) si accenderà; dopodiché inserite un qualunque dispositivo portatile ricaricabile USB nella porta USB (9).

Note:

- Per evitare l'eccessivo scaricamento, rimuovete la batteria in più nel momento in cui il LED giallo (5) si spegne.

6. Batterie troppo consumate

Quando il LED giallo (5) si spegne dopo aver collegato correttamente la batteria, può indicare i seguenti casi:

Se la batteria non è stata usata per un lungo periodo di tempo, potrebbe essere troppo scarica: ponete dunque i contatti a molla con il positivo(+) e il negativo (-) come illustrato nella figura B.

Quindi, inserite l'alimentatore AC nella presa (6) di ingresso della corrente (6) fino a che i LED (5) giallo e (8) rosso si accendono per l'inizio del caricamento.

Se il LED giallo (5) rimane spento dopo alcuni minuti dopo il processo indicato sopra, ponete i contatti a molla con il positivo (+) e il negativo (-) come mostrato nella figura C.

Quindi, inserite l'alimentatore AC nella presa (6) di ingresso della corrente (6) fino a che i LED (5) giallo e (8) rosso si accendono per l'inizio del caricamento.



Figura. B



Figura. C

Se la batteria non carica ancora dopo diversi minuti, è totalmente consumata e non può essere usata.

Precauzioni di sicurezza:



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON AFRARE



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

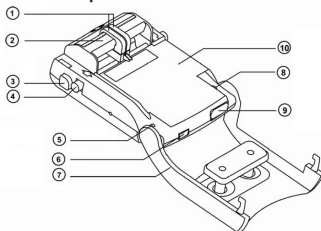
Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

1. Nombres de los componentes



1. Deslizadores del riel de los contactos de carga
2. Módulos de contactos de carga de ángulo ajustable
3. Botón de liberación del portabaterías
4. Botón de liberación del tope angular
5. Indicador de batería conectada

6. Receptáculo de entrada de la alimentación
7. Portabaterías
8. Indicador de batería cargando
9. Puerto de salida USB
10. Bandeja de la batería

2. Modo de carga de baterías de ión litio

NO CONECTE el cargador a la fuente de alimentación de CA antes de que la polaridad de las baterías (de litio) sean detectadas y el LED amarillo (5) esté encendido.

- 2.1 Retire la batería de Litio de su dispositivo y colóquela en la bandeja (10) del cargador.
- 2.2 Verifique la polaridad ajustando los contactos con resorte en los conectores de carga de la batería hasta que el indicador de LED amarillo (5) se encienda.
 - *Para baterías con conectores de carga en el panel lateral:*
Ajuste los contactos con resorte de manera que se dirijan horizontalmente presionando ambos lados del "botón de liberación del tope angular" (4). Haga contacto con los conectores de carga de la batería hasta que el indicador LED amarillo (5) se encienda; a continuación fije la batería con la tapa (8) (consulte la fig. 2.1).

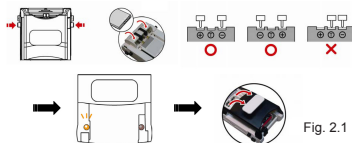


Fig. 2.1

- *Para baterías con conectores de carga en el panel plano:*
Ajuste los contactos con resorte de manera que se dirijan horizontalmente presionando ambos lados del "botón de liberación del tope angular" (4). Haga contacto con los conectores de carga de la batería hasta que el indicador LED amarillo (5) se encienda; a continuación fije la batería con la tapa (7) (consulte la fig. 2.2).

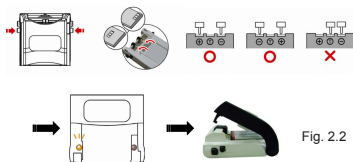
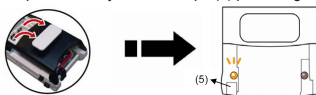


Fig. 2.2

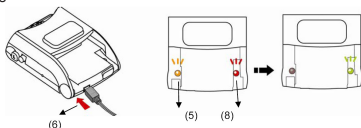
- 2.3 Conecte el adaptador de CA con el cargador al tomacorriente de CA, entonces asegure la posición de la batería y la carga comenzará. El LED indicador (8) se iluminará.
- 2.4 El cargador detectará automáticamente la polaridad de las baterías así como su tensión, comenzando el proceso de carga una vez que las conexiones estén correctas y firmes.

3. Indicación de carga

- 3.1 Cuando se detecta que la polaridad de la batería de ión litio es correcta y que los contactos son firmes, el LED amarillo (5) se iluminará; presione el fijador de la tapa (7) para asegurar la batería.



- 3.2 Cuando el cargador está alimentado (6), el LED verde (8) se iluminará. El cargador está listo para usarse. Cuando los LED amarillo (5) y rojo (8) se iluminen, la batería instalada se está cargando.



- 3.3 Cuando el LED amarillo (5) se apaga y el LED (8) se pone verde, esto indica que se ha alcanzado el 95% de la carga; entonces comenzará la carga lenta durante 30 minutos adicionales hasta alcanzar la carga máxima.

4. Carga por puerto USB

Todos los dispositivos portátiles que se carguen con conectores mediante 5 VCC de un puerto USB, pueden cargarse usando este cargador. Conecte el dispositivo al puerto USB (9) mientras el cargador está conectado a un tomacorriente de pared.

5. Transferencia de energía y modo de carga

Inserte una batería de reserva totalmente cargada en la bandeja de la batería y asegure las conexiones a la batería; el LED amarillo (5) se iluminará; entonces enchufe cualquier dispositivo portátil recargable por USB en el puerto USB (9).

Notas:

- Para evitar una descarga excesiva, retire la batería de reserva tan pronto como el LED amarillo (5) se apague.

6. Baterías muy descargadas

Cuando el LED amarillo (5) permanece apagado después de conectar correctamente la batería, podría indicar lo siguiente:

Si la batería no ha sido usada por un tiempo largo o si está demasiado descargada, coloque los contactos con resorte interiores con el positivo (+) y el negativo (-) de la batería (consulte la Fig. B)

A continuación, enchufe el adaptador de CA en el receptáculo de entrada de la alimentación (6) hasta que el LED amarillo (5) y el LED rojo (8) se enciendan para comenzar la carga.

Si el LED amarillo (5) aún permanece apagado varios minutos después de eso, aplique el procedimiento B, coloque los contactos con resorte con el negativo (-) y el positivo (+) de la batería de acuerdo con la Fig. C.

Entonces, enchufe el adaptador de CA en el receptáculo de entrada de la alimentación (6) hasta que el LED amarillo (5) y el LED rojo (8) se enciendan para comenzar la carga.



Fig. B



Fig. C

Si la batería no comienza a cargarse después de varios minutos, está muerta y no puede usarse.

Medidas de seguridad:



ATENCIÓN
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN
NO ABIRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

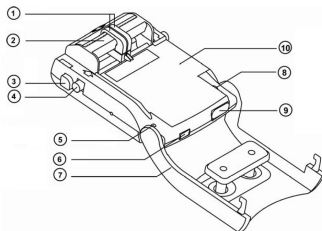
Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

1. Az alkatrészek nevei



1. Töltőérintkező-sín kapcsolói
2. Állítható szögű töltőérintkező modul
3. Akkumulátortartó kioldó gombja

4. Szögrögző kioldó gomb
5. Akkumulátor csatlakoztatva visszajelző
6. Tápbemenet
7. Akkumulátortartó
8. Akkumulátor töltése visszajelző
9. USB kimenet
10. Akkumulátortartó

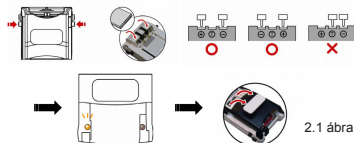
2. Lítium- Ion akkumulátortöltési üzemmód

NE csatlakoztassa a töltőt a hálózati tápellátásra a (lítium) akkumulátor polaritásának észlelése és a sárga LED (5) kigyulladásá előtt.

2.1 Vegye ki a lítium-ion akkumulátort annak készülékéből és helyezze azt a töltő akkumulátortartójába (10).

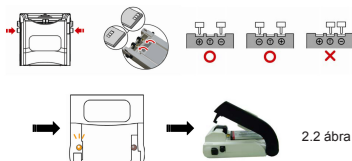
2.2 Ellenőrizze a polaritást a rugós érintkezők akkumulátortöltő érintkezőkkel történő beállításával, amíg a sárga LED-es (5) visszajelző ki nem gyullad.

- *Az oldalsó töltőérintkezőkkel rendelkező akkumulátorok esetén:*
Állítsa be úgy a rugós érintkezőket, hogy azok vízszintes irányba mutassanak a „szögrögző kioldó gomb” (4) mindkét oldalon történő megnyomásával. Hozzon létre érintkezést az akkumulátor töltőérintkezőivel, amíg a sárga LED (5) ki nem gyullad, majd rögzítse az akkumulátort a fedéllel (8) (lásd a 2.1 ábrát).



2.1 ábra

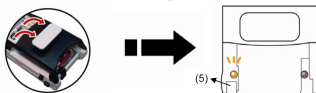
- *A lapos oldalon elhelyezkedő töltőcsatlakozókkal rendelkező akkumulátorok esetén:*
Állítsa a rugós érintkezőket úgy, hogy azok felfelé (függőlegesen) álljanak a „szögrögző kioldó gomb” (4) mindkét oldalon történő megnyomásával. Hozzon létre érintkezést az akkumulátor töltőérintkezőivel, amíg a sárga LED (5) ki nem gyullad, majd rögzítse az akkumulátort a fedéllel (7). (lásd a 2.2 ábrát).



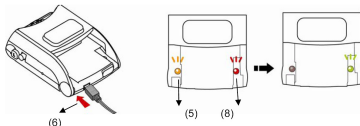
- 2.3 Csatlakoztassa az AC adaptert a töltő AC tápkimenetéhez, majd rögzítse az akkumulátor helyzetét és a töltés elkezdődik. A LED-es visszajelző (8) kigyullad.
- 2.4 A töltő automatikusan észleli az akkumulátor polaritását és feszültségét és a töltés elkezdődik, ha a csatlakozások megfelelőek és biztosítottak.

3. A töltés visszajelzése

- 3.1 Amikor a lítium-ion akkumulátor polaritásának észlelése megtörtént és rögzítésre került, akkor a sárga LED (5) kigyullad; nyomja meg a fedéltartót (7) az akkumulátor rögzítéséhez.



- 3.2 Amikor a töltő tápellátást kap (6), akkor a zöld LED (8) kigyullad. A töltő készen áll a töltésre. Amikor a sárga (5) és a piros (8) LED-ek kigyulladnak, akkor a behelyezett akkumulátor töltődik.



- 3.3 Amikor a sárga LED (5) kialszik és a LED (8) színe zöldre változik, akkor a töltés 95%-ban végbement; ezután további 30 percig cseppföltöltési üzemmódban folytatódik a töltés a maximális töltöttségi szint eléréséig.

4. USB-csatlakozón keresztüli töltés

Minden olyan kézi készülék tölthető a töltővel, amely USB DC 5 voltos csatlakozóval tölthető. Csatlakoztassa a készüléket az USB csatlakozóhoz (9), miközben a töltő csatlakoztatva van egy fali csatlakozóaljzathoz.

5. Energiaátviteli és töltési üzemmód

Helyezzen egy teljesen töltött tartalék akkumulátort az akkumulátortartóba és biztosítsa a csatlakozásokat az akkumulátorhoz, a sárga LED (5) kigyullad; ezután csatlakoztasson bármilyen, USB csatlakozón keresztül tölthető készüléket az USB csatlakozóhoz (9).

Megjegyzések:

- *Kerülje a telep teljes lemerítését, kérjük; haladéktalanul távolítsa el a tartalék akkumulátort, amint a sárga LED (5) kialudt*

6. Túlságosan lemerített akkumulátorok

Amikor a sárga LED (5) a helyes csatlakoztatást követően, az alábbiak valamelyikét jelentheti:

Ha az akkumulátort hosszú ideig nem használták, akkor túlságosan lemerült lehet, kérjük, helyezze a rugós érintkezőket az akkumulátor pozitív (+) és negatív (-) érintkezőihez a B. ábrán látható módon. Ezután csatlakoztassa az AC adaptert a tápcsatlakozóhoz (6), amíg a sárga LED (5) és a piros LED (8) ki nem gyullad a töltés megkezdéséhez.

Ha a sárga LED (5) több perc elteltével sem gyullad ki a B eljárás használatával, akkor helyezze a rugós érintkezőket az akkumulátor negatív (-) és pozitív (+) kivezetéséhez a C. ábrán látható módon. Ezután csatlakoztassa az AC adaptert a tápbemeneti csatlakozóhoz (6), amíg a sárga LED (5) és a piros LED (8) ki nem gyullad a töltés megkezdéséhez.



B ábra

C ábra

Ha az akkumulátor több perc elteltével még mindig nem töltődik, akkor tonkrement és nem használható.

Biztonsági óvintézkedések:



VIGYÁZAT!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

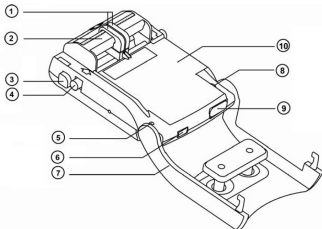
Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

1. Osien nimet



1. Latauskontaktien kiskon vaihtajat
2. Latauskontaktimoduulin säädettävä kulma
3. Akun kannattimen vapautusnuppi
4. Kulman pysäyttävä vapautusnuppi
5. Akku kytketty osoitin
6. Tehon syöttöliitin

7. Akun kannatin
8. Akkua ladataan osoitin
9. USB-ulostuloportti
10. Akkulokero

2. Litiumioniakun lataus

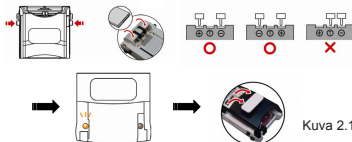
Älä kytke laturia vaihtovirtalähteeseen (AC) ennen kuin (litium) akun napaisuus havaitaan ja keltainen LED-valo (5) syttyy palamaan.

2.1 Irrota litiumakku laitteesta ja aseta se laturin lokeroon (10).

2.2 Tarkista napaisuus säätämällä jousikontakteja akun latauskontaktien ohella, kunnes keltainen LED-valo (5) syttyy palamaan.

- *Akuissa, joissa latauskontaktit sijaitsevat sivupaneelilla:*

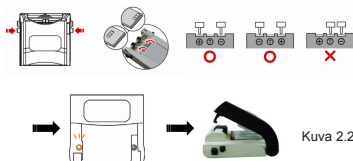
Säädä jousikontakteja suuntaamalla niitä vaakasuoraan painamalla "kulmaa pysäyttävää vapautusnuppia" molemmilta puolilta (4). Saa aikaan kosketus akkua lataaviin kosketuksiin, kunnes keltainen LED-valo (5) syttyy palamaan; kiinnitä akku sitten kannella (8) (viittaa kuvaan 2.1).



Kuva 2.1

- *Akuissa, joissa latauskontaktit sijaitsevat vaakasuorassa olevalla paneelilla:*

Säädä jousikontakteja suuntaamalla niitä ylös (pystysuoraan) painamalla "kulmaa pysäyttävää vapautusnuppia" molemmilta puolilta (4). Saa aikaan kosketus akkua lataaviin kosketuksiin, kunnes keltainen LED-valo (5) syttyy palamaan; kiinnitä akku sitten kannella (7) (viittaa kuvaan 2.2).

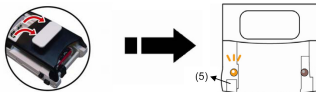


Kuva 2.2

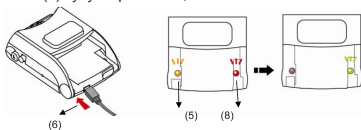
- 2.3 Kytke AC-sovitin laturin kanssa AC-virran ulostuloon, kiinnitä akku sitten paikoilleen jonka jälkeen lataus alkaa. LED-valo (8) syttyy palamaan.
- 2.4 Laturi havaitsee automaattisesti akun napaisuudet ja jännitteen ja aloittaa latauksen kun liitännät ovat oikein ja kiinni.

3. Latauksen osoitus

- 3.1 Kun litiumioniakun napaisuus havaitaan ja varmistetaan, keltainen LED-valo (5) syttyy palamaan; paina (7) kannen pidikettä kiinnittääksesi akun paikoilleen.



- 3.2 Kun laturiin syötetään virtaa (6), vihreä LED-valo (8) syttyy palamaan. Laturi on valmis käyttöön. Kun keltainen (5) ja punainen LED-valo (8) sytyvät palamaan, asennettu akku lataa.



- 3.3 Kun (5) keltainen LED-valo (5) sammuu ja LED-valo (8) muuttuu vihreäksi, se osoittaa, että 95% latauksesta on suoritettu; sen jälkeen alkaa 30 minuuttia kestävä huoltolataus, jotta maksimaalinen lataus saavutetaan.

4. Lataaminen USB-portin kautta

Kaikkia kädessä pidettäviä laitteita, joita ladataan tip-liittimillä USB DC 5V:n kautta, voidaan ladata tällä laturilla. Liitä laite (9) USB-porttiin kun laturi on kytketty seinässä olevaan pistorasiaan.

5. Tehonsiirto & lataustapa

Aseta täyteen ladattu vara-akku akkulokeroon ja kiinnitä liittännät akkuun, keltainen LED-valo (5) syttyy palamaan; kytkte sitten mikä tahansa USB:n kautta ladattava kädessä pidettävä laite USB-porttiin (9).

Huomautuksia:

- Vältä yllilatausta; irrota vara-akku heti kun keltainen LED-valo sammuu (5).

6. Yliladatut akut

Kun keltainen LED-valo (5) ei syty palamaan vaikka akku on kytketty oikein, se voi osoittaa seuraavaa:

Jos akkua ei ole käytetty pitkään aikaan tai jos se on yliladattu; aseta sisällä olevat jousikontaktit akun positiiviseen (+) ja negatiiviseen (-) napaan, joka näytetään kuvassa B.

Kytke AC-sovitin sitten virransyötön pistorasiaan (6), kunnes keltainen LED-valo (5) ja punainen LED-valo (8) syttyvät ja alkavat lataamaan.

Jos keltainen LED-valo (5) ei kuitenkaan syty sen jälkeen useaan minuuttiin, siirry menettelyyn B, aseta jousikontaktit akun negatiiviseen (-) ja positiiviseen (+) napaan kuvassa C osoitettuun tapaan.

Kytke AC-sovitin sitten virransyötön pistorasiaan (6), kunnes keltainen LED-valo (5) ja punainen LED-valo (8) syttyvät ja alkavat lataamaan.



Kuva B



Kuva C

Jos akku ei kuitenkaan lataa usean minuutin kuluttua, se on kuollut eikä sitä voi käyttää.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



HUOMIO

SÄHKÖSHIVARA
ÄLÄ AVAA



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina. Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

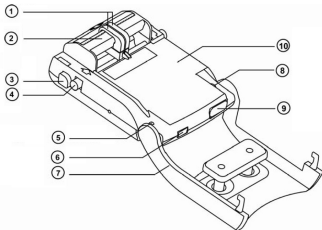
Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisita tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

1. Delarnas namn



1. Laddarens kontaktskiften
2. Justerbar vinkel för laddning av kontaktormodul
3. Batterihållaren frisläppningsknapp
4. Vinkelstopp frisläppningsknapp
5. Indikator för anslutet batteri
6. Ingång för el
7. Batterihållare
8. Indikator för batteriladdning
9. USB-port
10. Batterifack

2. Litium-ion-batteriets laddningsläge

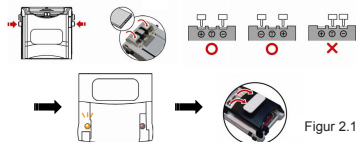
Anslut INTE laddaren till eluttaget innan (litium) batteriets polaritet är kontrollerad och gul LED (5) är tänd.

2.1 Ta ur litiumbatteriet ur sin enhet och placera det i facket (10) på laddaren.

2.2 Kontrollera polaritet genom att ansluta fjäderkontaktarna till laddningskontaktarna tills gul LED (5) tänds.

- *För batterier med laddningskontakter på sidan:*

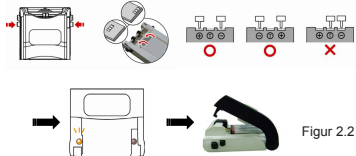
Justera fjäderkontaktarna så att de är horisontella genom att trycka på båda sidorna av "vinkelstopp frisläppningsknapp" (4). Skapa kontakt med laddningskontaktarna på batteriet tills gul LED (5) tänds, fixera sedan batteriet vid luckan (8) (se figur 2.1).



Figur 2.1

- *För batterier med laddningskontakter på platta sidan:*

Justera fjäderkontaktarna så att de pekar uppåt (är vertikala) genom att trycka på båda sidorna av "vinkelstopp frisläppningsknapp" (4). Skapa kontakt med laddningskontaktarna på batteriet tills gul LED (5) tänds, fixera sedan batteriet vid luckan (7) (se figur 2.2).



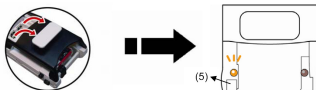
Figur 2.2

2.3 Anslut nätadaptern med laddaren till eluttaget, fixera batteriets läge så börjar laddningen. LED-indikatorn (8) tänds.

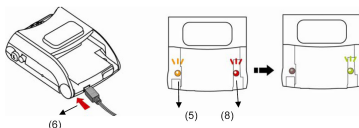
2.4 Laddaren kommer automatiskt att upptäcka batteriets polaritet och spänning och börja ladda då anslutningarna är korrekta och säkrade.

3. Laddningsindikation

- 3.1 När litium-ionbatteriets polaritet är upptäckt och säkrad kommer gul LED (5) att tändas, tryck på (7) luckhållaren för att fixera batteriet.



- 3.2 När laddaren får ström (6) tänds grön LED (8). Laddaren är klar för användning. När gul LED (5) och röd LED (8) tänds laddas det installerade batteriet.



- 3.3 När gul LED (5) släcks och LED (8) blir grön visar det på att 95 % av laddningen är klar, sedan börjar den påfyllningsladda i ytterligare 30 minuter för att nå maximal laddning.

4. Laddning via USB-port

Samtliga handhållna enheter som laddas med anslutningsspets via USB DC 5V kan laddas med denna laddare. Anslut enheten till USB-porten (9) medan laddaren fortfarande är ansluten till eluttaget.

5. Kraftöverföring och laddningsläge

Sätt i ett fullt laddat extrabatteri i batterifacket och säkra anslutningarna, gul LED (5) tänds, anslut vilken USB-laddningsbar handhållen enhet som helst till USB-porten (9).

Anmärkning:

- Undvik överladdning genom att ta bort extrabatteriet så snart gul LED (5) släcks.

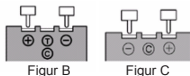
6. Överladdade batterier

Om gul LED (5) inte tänds då batteriet ansluts på korrekt sätt kan det innebära följande:

Om batteriet inte använts på lång tid kan det vara helt uttömt, placera fjäderkontakterna mot positiv (+) och negativ (-) på batteriet (se figur A). Sedan ansluter du nätadaptern till elingången (6) tills gul LED (5) och röd LED (8) lyser och batteriet laddas.

Om gul LED (5) fortfarande inte tänds efter flera minuter, fortsätt med procedur B, placera fjäderkontakterna mot negativ (-) och positiv (+) på batteriet (se figur C).

Anslut sedan nätadaptern till elingången (6), gul LED (5) och röd LED (8) tänds då laddningen startar.



Figur B

Figur C

Om batteriet ändå inte laddas efter flera minuter är det "dött" och kan inte användas mer.

Säkerhetsanvisningar:



WARNING

RISK FÖR ELSTÖT
ÖPPNA INTE



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt **ENDAST** öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

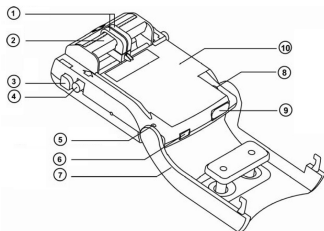
Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor.

Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

1. Názvy součástí

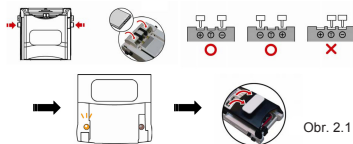


1. Posunovací dobíjecí kontakty
2. Modul nastavitelných dobíjecích kontaktů
3. Kryt, tlačítko uvolnění baterie
4. Tlačítko nastavení úhlu kontaktů
5. Indikátor připojené baterie
6. Vstupní napájecí zásuvka
7. Držák baterie
8. Indikátor dobíjení baterie
9. Výstupní USB port
10. Prostor pro baterie

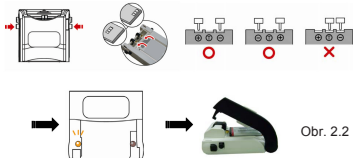
2. Režim dobíjení Li-ion baterie

NEPŘIPOJUJTE nabíječku ke zdroji AC proudu předtím, než dojde k detekci polarit lithiumové baterie rozsvícením žluté LED (5).

- 2.1 Vyjměte lithiovou baterii z napájeného zařízení a vložte ji do prostoru pro baterie (10) nabíječky.
- 2.2 Zkontrolujte polaritu vložení baterie mezi pružinové stykače a dobíjecí konektory baterie dokud se nerozsvítí žlutá LED (5).
 - *Baterie s dobíjecími konektory na bočním panelu:*
Nastavte pružinové kontakty do vodorovné polohy stiskem postranních tlačítek nastavení úhlu stykačů (4). Přiložte k nim dobíjecí konektory baterie, dokud se nerozsvítí žlutá LED (5); poté upevněte baterii krytem (8) (podívejte se prosím na obr. 2.1).



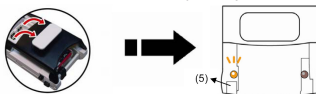
- **Baterie s dobíjecími konektory na plochem panelu:**
Nastavte pružinové kontakty tak aby směřovaly nahoru (svisle) stiskem obou postranních tlačítek nastavení úhlu kontaktů (4). Přiložte k nim dobíjecí konektory baterie, dokud se nerozsvítí žlutá LED (5); poté upevněte baterii krytem (7) (podívejte se prosím na obr. 2.2).



- 2.3 Připojte AC adaptér s nabíječkou do AC napájecího zdroje, připevněte baterii - spustí se dobíjení. Rozsvítí se LED indikátor (8).
- 2.4 Po provedení správného připojení nabíječka automaticky detekuje polaritu baterie, její napětí a spustí se dobíjení.

3. Indikace dobíjení

- 3.1 Po detekci a upevnění Li-ion baterie se rozsvítí žlutá LED (5); k upevnění baterie stiskněte držák krytu k zajištění baterie.



- 3.2 Je-li nabíječka pod elektrickým proudem (6) rozsvítí se zelená LED (8). Nabíječka je připravená k použití. Jestliže svítí žlutá (5) a červená (8) LED, instalovaná baterie se dobíjí.
- 3.3 Jestliže žlutá LED (5) zhasne a LED (8) zezelená, dobíjení je z 95 % hotovo; nabíječka potom přejde na dalších 30 minut do režimu kapkového dobíjení k dosažení maximálního dobití baterie.

4. Dobíjení USB portem

Všechna přenosná zařízení, která lze dobít konektorem přes USB DC 5 V mohou být touto nabíječkou dobíjena. Připojte zařízení k USB portu (9) při nabíječce připojené k síťové zásuvce.

5. Přenos energie & dobíjecí režim

Vložte do prostoru pro baterie plně nabitou náhradní baterii, připevněte k ní konektory, rozsvítí se žlutá LED (5); poté připojte přenosné dobíjecí USB zařízení do napájecího USB portu (9).

Poznámky:

- K zabránění nadměrného vybití vyjměte prosím náhradní baterii, jakmile žlutá LED (5) zhasne.

6. Přílišně vybité baterie

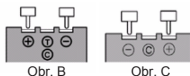
Jestliže po správném vložení baterie žlutá LED (5) nesvítí, může to znamenat následující:

Jestliže nebyla baterie dlouho používána, může být přílišně vybitá; přiložte prosím pružinové kontakty s pozitivním (+) a negativním (-) pólem k baterii, která je zobrazena na obr. B.

Potom připojte AC adaptér k vstupní napájecí zásuvce (6) dokud se nerozsvítí žlutá LED (5) a červená LED (8) což značí začátek dobíjení.

Jestliže je žlutá LED (5) několik minut poté stále zhasnuta při použití postupu B, umístěte pružinové kontakty s negativním (-) a pozitivním (+) pólem podle obr. C.

Potom připojte AC adaptér k vstupní napájecí zásuvce (6) dokud se nerozsvítí žlutá LED (5) a červená LED (8) což značí začátek dobíjení.



Jestliže se baterie nezačne po několika minutách dobíjet, je zcela vybitá a nemůže již být dobita.

Bezpečnostní opatření:



UPOZORNĚNÍ
NEODPOJTE ÚSTŘEDNÍ ELEKTRODINAMICKÝM PŘÍPOJENÍM
GASPARA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

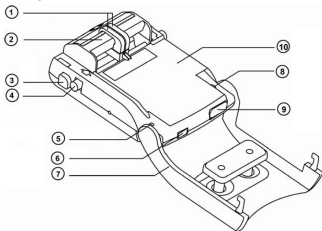
Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

1. Denumiri componente



1. Dispozitive de deplasare pe șină a contactelor de încărcare
2. Modulul contactelor de încărcare reglabil în unghi
3. Buton de eliberare a suportului bateriilor
4. Buton de eliberare a opritorului în unghi
5. Indicator de conexiune baterie
6. Mufă de intrare alimentare
7. Suport baterii
8. Indicator de încărcare baterie

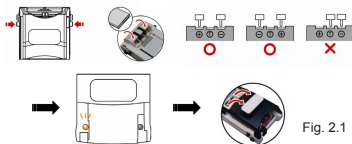
- 9. Port de ieșire USB
- 10. Compartiment baterii

2. Mod de încărcare a bateriilor litiu-ion

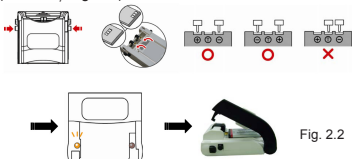
NU conectați încărcătorul la sursa de alimentare CA înainte ca polaritățile bateriilor (cu litiu) să fie detectate și ca ledul galben (5) să se aprindă.

- 2.1 Scoateți bateria cu litiu din dispozitivul său și așezați-o în compartimentul (10) al încărcătorului.
- 2.2 Verificați polaritatea prin reglarea contactelor cu arc cu conectorii de încărcare ai bateriei până ce indicatorul cu led galben (5) se activează.

- *În cazul bateriilor cu conectori de încărcare pe panoul lateral:*
Reglați contactele cu arc orientate orizontal apăsând ambele părți ale „butonului de eliberare a opritorului în unghi” (4). Realizați contactul cu conectorii de încărcare ai bateriei până ce indicatorul cu led galben (5) se aprinde; apoi fixați bateria cu capacul (8) (consultați Fig. 2.1).



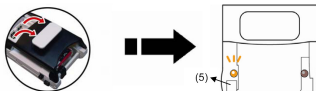
- *În cazul bateriilor cu conectori de încărcare pe panoul plat:*
Reglați contactele cu arc orientate în sus (vertical) apăsând ambele părți ale „butonului de eliberare a opritorului în unghi” (4). Realizați contactul cu conectorii de încărcare ai bateriei până ce indicatorul cu led galben (5) se aprinde; apoi fixați bateria cu capacul (7) (consultați Fig. 2.2).



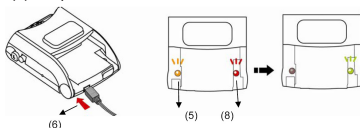
- 2.3 Conectați adaptorul CA cu încărcătorul la priza de alimentare CA, apoi așezați bateria și încărcarea va începe. Indicatorul cu led (8) se va aprinde.
- 2.4 Încărcătorul va detecta automat polaritățile și tensiunea bateriei și va începe încărcarea odată ce conexiunile sunt realizate corect și ferm.

3. Semnale de încărcare

- 3.1 Când polaritățile bateriei cu litiu-ion sunt detectate și fixate, ledul galben (5) se va activa; apăsați suportul de capac (7) pentru a fixa bateria.



- 3.2 Când încărcătorul este alimentat (6), ledul verde (8) se va activa. Încărcătorul este gata de utilizare. Când ledul galben (5) și ledul roșu (8) se aprind, bateria introdusă se încarcă.



- 3.3 Când ledul galben (5) se închide și ledul (8) devine verde, se indică o încărcare în proporție de 95%; apoi, se va începe încărcarea de întreținere timp de încă 30 de minute pentru a se atinge capacitatea maximă.

4. Încărcarea prin portul USB

Toate dispozitivele mobile încărcate cu conectori mufați prin USB de 5 V CC pot fi încărcate de acest încărcător. Conectați dispozitivul la portul USB (9) în timp ce încărcătorul este conectat la o priză de alimentare de perete

5. Modul de transfer al alimentării și încărcării

Introduceți o baterie de rezervă complet încărcată în compartimentul de baterii și fixați conectorii la baterie, ledul galben (5) se va activa; apoi, conectați orice dispozitiv mobil reîncărcabil prin USB la portul de alimentare USB (9).

Observații:

- *Evitați descărcările excesive; scoateți bateria de rezervă imediat ce ledul galben (5) s-a închis.*

6. Baterii supradescărcate

Când ledul galben (5) rămâne stins după conectarea corectă a bateriei, poate indica una dintre următoarele probleme:

Dacă bateria nu a fost utilizată timp îndelungat, ea poate fi descărcată în exces; așezați contactele cu arc cu borna de plus (+) și minus (-) a bateriei care este indicată în Fig. B.

Apoi, conectați adaptorul CA în priza de intrare alimentare (6) până ce ledul galben (5) și ledul roșu (8) se aprind pentru a începe încărcarea. Dacă ledul galben (5) tot rămâne închis timp de câteva minute, treceți la procedura B, așezând contactele cu arc cu borna de minus (-) și plus (+) a bateriei conform Fig. C.

Apoi, conectați adaptorul CA în priza de intrare alimentare (6) până ce ledul galben (5) și ledul roșu (8) se activează pentru a începe încărcarea.



Fig. B



Fig. C

Dacă bateria tot nu se încarcă după câteva minute, ea este inutilizabilă.

Măsurile de siguranță:



ATENȚIE!
PERICOL DE ELECTROCUTARE
NU-L DESCHIDEȚI



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depănarea. Deconectați

produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt

recunoscute ca atare.

Παstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

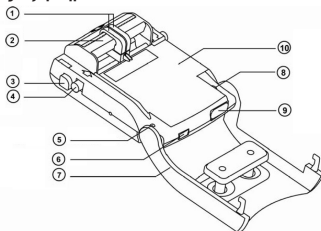
Αtenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Ονομασίες Εξαρτημάτων

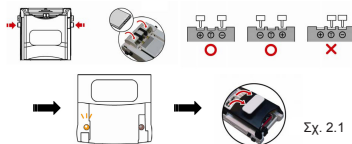


1. Επαφές φόρτισης
2. Επαφές με ρυθμιζόμενη κλίση
3. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
4. Κουμπί ρύθμισης γωνίας
5. Ενδεικτική λυχνία συνδεδεμένης μπαταρίας
6. Πρίζα εισόδου ισχύος
7. Συγκρατητήρας μπαταρίας
8. Ενδεικτική λυχνία φόρτισης μπαταρίας
9. Υποδοχή εξόδου USB
10. Δίσκος μπαταρίας

2. Τύπος Φόρτισης Μπαταρίας Ιόντων Λιθίου

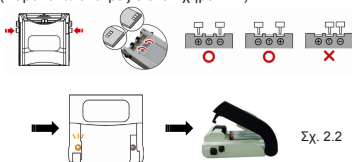
ΜΗ συνδέετε το φορτιστή με την πρίζα πριν ανιχνευθούν οι πολικότητες της μπαταρίας (Λιθίου) και η κίτρινη λυχνία (5) ανάψει.

- 2.1 Αφαιρέστε τη μπαταρία Λιθίου από τη συσκευή της και τοποθετήστε την στο δίσκο (10) του φορτιστή.
 - 2.2 Ελέγξτε την πολικότητα προσαρμόζοντας τους επαφείς ελατηρίου με τους συνδετήρες φόρτισης της μπαταρίας έως ότου η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) ανάψει.
- Για Μπαταρίες με συνδετήρες φόρτισης στον πλευρικό πίνακα:
Ρυθμίστε τους επαφείς ελατηρίου να δείχνουν οριζόντια πιέζοντας και τις δύο πλευρές του "κουμπιού ρύθμισης γωνίας" (4). Αποκαταστήστε επαφή με τους συνδετήρες φόρτισης της μπαταρίας έως ότου η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) ανάψει· κατόπιν βάλτε στην μπαταρία το κάλυμμα (8) (παρακαλώ ανατρέξτε στο Σχ. 2.1).



Σχ. 2.1

- Για μπαταρίες με συνδετήρες φόρτισης σε επίπεδο πλαίσιο:
Ρυθμίστε τις επαφείς ελατηρίου να δείχνουν προς τα πάνω (κάθετα) πιέζοντας και τις δύο πλευρές του "κουμπιού απελευθέρωσης ακινητοποίησης γωνίας" (4). Αποκαταστήστε επαφή με τους συνδετήρες φόρτισης της μπαταρίας έως ότου η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) ανάψει· κατόπιν βάλτε στην μπαταρία το κάλυμμα (7) (παρακαλώ ανατρέξτε στο Σχήμα. 2.2).

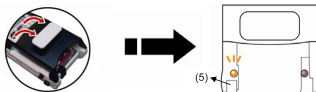


Σχ. 2.2

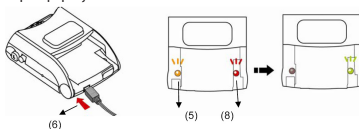
- 2.3 Συνδέστε το τροφοδοτικό (AC) με το φορτιστή στην πρίζα (AC), στη συνέχεια ασφαλίστε τη θέση της μπαταρίας και η φόρτιση θα ξεκινήσει. Η ενδεικτική λυχνία (8) θα ανάψει.
- 2.4 Ο φορτιστής θα εντοπίζει αυτόματα τις πολικότητες μπαταρίας και την τάση και θα αρχίσει η φόρτιση όταν οι συνδέσεις είναι σωστές και ασφαλισμένες.

3. Ένδειξη Φόρτισης

- 3.1 Όταν οι πολικότητες της μπαταρίας εντοπισθούν και ασφαλισθούν, η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) θα ανάψει· πιάστε (7) τον συγκρατητήρα του καλύμματος για να ασφαλίσετε την μπαταρία.



- 3.2 Όταν ο φορτιστής τροφοδοτείται (6), η πράσινη ενδεικτική λυχνία (8) θα ανάψει. Ο φορτιστής είναι έτοιμος προς χρήση. Όταν η κίτρινη (5) & κόκκινη ενδεικτική λυχνία (8) ανάψουν, η εγκατεστημένη μπαταρία φορτίζεται.



- 3.3 Όταν η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) απενεργοποιείται και η ενδεικτική λυχνία (8) γίνεται πράσινη, αυτό δείχνει ότι το 95% της φόρτισης έχει ολοκληρωθεί· τότε θα αρχίσει φόρτιση αργού ρυθμού για επιπλέον 30 λεπτά για να επιτευχθεί η μέγιστη φόρτιση.

4. Υποδοχή Φόρτισης USB

Όλες οι φορητές συσκευές, οι οποίες φορτίζονται με βύσματα USB DC 5V μπορούν να φορτιστούν από αυτόν τον φορτιστή. Συνδέσετε τη συσκευή με (9) την υποδοχή USB, ενώ ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε μια πρίζα.

5. Τύπος Μεταφοράς Ισχύος & Φόρτισης

Τοποθετήστε μια πλήρως φορτισμένη εφεδρική μπαταρία στον δίσκο μπαταρίας και διασφαλίστε τους συνδετήρες στην μπαταρία, η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) θα ανάψει· κατόπιν βάλτε οποιαδήποτε USB επαναφορτιζόμενη συσκευή χειρός στην υποδοχή ισχύος USB (9).

Σημειώσεις:

- Αποφεύγετε την υπερβολική αποφόρτιση· παρακαλώ αφαιρέσετε τη μπαταρία αμέσως μόλις η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) απενεργοποιείται.

6. Υπερβολικά Αποφορτισμένες Μπαταρίες

Όταν η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) δεν λειτουργεί μετά από σωστή σύνδεση της μπαταρίας, θα μπορούσε να ενδεικνύει τα εξής:
Αν η μπαταρία δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα μπορούσε να είναι υπερβολικά αποφορτισμένη· παρακαλώ τοποθετήστε τους επαφείς ελατηρίου με θετικό (+) και αρνητικό (-) της μπαταρίας που δείχνεται στο Σχ Β.

Στη συνέχεια, συνδέστε το τροφοδοτικό (AC) στην πρίζα εισόδου ισχύος (6) έως ότου η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (8) ανάψουν για να αρχίσει η φόρτιση.

Εάν η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) εξακολουθεί να είναι εκτός λειτουργίας για αρκετά λεπτά αφού πραγματοποιήθηκε η διαδικασία Β, τοποθετήστε τους επαφείς ελατηρίου με αρνητικό (-) και θετικό (+) της μπαταρίας, σύμφωνα με το Σχ. Γ.

Στη συνέχεια, συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα (6) έως ότου η κίτρινη ενδεικτική λυχνία (5) και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (8) ανάψουν για να αρχίσει η φόρτιση.



Σχ. Β



Σχ. Γ

Αν η μπαταρία ακόμη δεν φορτίζεται μετά από αρκετά λεπτά, είναι χαλασμένη και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Οδηγίες ασφαλείας:



ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΑΝΙΧΤΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λιπαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος

αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

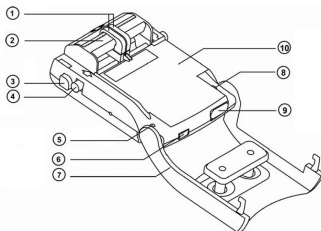
Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

1. Parts Names



1. Opladningskontaktør skinnerkifttere
2. Vinkeljusterbart opladningskontaktormodul
3. Batteriholderens frigørelsesknap
4. Vinkelstop frigørelsesknap
5. Batteri tilsluttet indikator
6. Strømforsyningsindgang
7. Batteriholder
8. Batteri ladeindikator
9. USB udgangspor
10. Batteribakke

2. Lithium-Ion battery opladningsfunktion

Tilslut IKKE opladeren til AC strømkilden før (Lithium) batteripolariteterne påvises og den gule LED (5) tændes.

2.1 Fjern lithium-batteriet fra enheden og placer det i opladerens bakke (10).

2.2 Kontroller polariteten ved at justere fjederkontaktterne med batteriladekonnektorerne indtil den gul LED (5) indikator tændes.

- *For batterier med ladekonnektorer på sidepanelet:*

Juster fjederkontaktterne der sidder vandret, ved at trykke på begge sider af "vinkelstop frigørelsesknappen" (4).

Lav kontakt med batteriets ladekonnektorer indtil den gule LED (5) indikator tændes; fastgør derefter batteriet med bagpladens fastgørelsespal (8) eller dæksel (10) (se venligst Fig. 2.1).

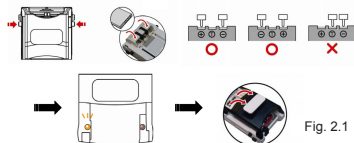


Fig. 2.1

- *For batterier med ladekonnektorer på det flade panel:*

Juster fjederkontaktterne der peger opad, ved at trykke på begge sider af "vinkelstop frigørelsesknappen" (4).

Lav kontakt med batteriets ladekonnektorer indtil den gule LED (5) indikator tændes; derefter fastgøres batteriet med dækslet (7).

(Se venligst Fig. 2.2).

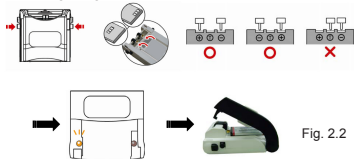


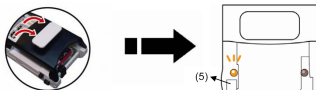
Fig. 2.2

2.3 Tilslut AC adapteren med opladeren til AC stikket, fastgør batteriet i positionen og opladningen startes. LED-indikatoren (8) vil blive tændt.

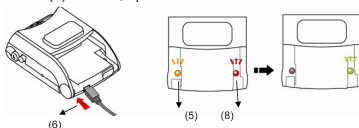
2.4 Opladeren vil automatisk påvise batteriets polariteter og spænding, og starter opladningen så snart tilslutningen er korrekt og fastgjort.

3. Opladningsindikation

- 3.1 Når lithium-ion batteripolariteterne er påvist og fastgjort, tændes den gule LED (5); tryk på (7) dækslet for at fastgøre batteriet.



- 3.2 Når opladeren modtager strøm (6), tændes den grønne LED (8). Opladeren modtager strøm og klar til at oplade. Når den gule LED (5) & røde (8) tændes, oplades det indsatte batteri.



- 3.3 Når den gule LED for (5) slukker og LED (8) bliver grøn, angiver det at 95 % af opladningen er fulendt; den vil derefter starte med at udføre en vedligeholdelsesladning for yderligere 30 minutter, for at opnå den maksimale opladning.

4. USB-port opladning

Alle håndholdte enheder som oplades med strømspidskonnektorer via USB DC 5V, kan oplades med denne oplader. Tilslut enheden til (9) USB-porten, og opladeren til en stikkontakt.

5. Effektoverførsel & opladningsfunktion

Indsæt et fuldt opladet reservebatteri i batteribakken og fastgør tilslutningerne til batteriet, den gule LED (5) tændes; tilslut derefter enhver USB-genopladelig håndholdt enhed til USB-porten (9).

Bemærkninger:

- For at undgå over-afladning, bedes du venligst fjerne reservebatteriet så snart den gule LED (5) slukkes.

6. Over-afladede batterier

Når den gule LED (5) forbliver slukket efter korrekt tilslutning af batteriet, angiver det følgende:

Hvis batteriet ikke har været i brug over en længere periode eller er over-afladet, placeres fjederkontakterne overfor den positive (+) og negative (-) pol på batteriet (se venligst Fig. B).

Sæt AC adapteren i indgangsstikket (6), indtil den gule LED (5) og den røde LED (8) tændes, for at starte opladning.

Hvis den gule LED (5) stadig ikke tændes flere minutter efter at have fortsat med procedure B, placeres fjederkontakterne overfor det negative (-) og positive (+) batteri, i henhold til fig. C.

Sæt AC adapteren i indgangsstikket (6), indtil den gule LED (5) og den røde LED (8) tændes, for at starte opladning.



Fig. B



Fig. C

Hvis batteriet stadig ikke lader efter flere minutter, er det dødt og kan ikke bruges.

Sikkerhedsforholdsregler:



FORSIGTIG:
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBN KÆBE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

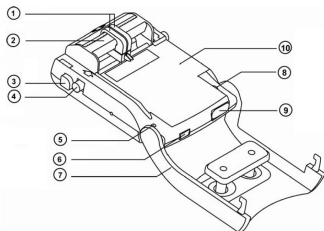
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

1. Delenavn



1. Laderens kontaktors rekkeskiftere
2. Modul for vinkeljusterende ladekontaktermodule
3. Batteriholders utløserknott
4. Vinkelstoppers utløserknott
5. Indikator for tilkoblet batteri
6. Kontakt for strøminntak
7. Batteriholder
8. Indikator for batterilading
9. USB-port
10. Batterirom

2. Lademodus for lithium-ion-batterier

KOBLE IKKE laderen til strømnettet før polariteten til (lithium-) batteriene er oppdaget og det gule LED-lyset (5) lyser opp.

2.1 Ta ut lithium-batteriet fra sin enhet og plasser det i rommet (10) til laderen

2.2 Sjekk polariteten ved å justere fjærtilkoblerne med batteriladingstilkoblerne til det gule LED-lyset (5) skrus på.

- *For batterier med ladekonnektorer på siden:*

Juster fjærkontaktorene slik at de peker horisontalt ved å trykke på begge sider av "vinkelstoppers utløserknott" (4). Opprett kontakt med batteriladingstilkoblerne til de gule LED-lysindikatorene (5) skrus på; og fest deretter batteriet til dekslet (8) (vennligst se figur 2.1)

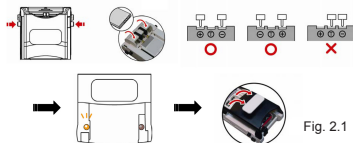


Fig. 2.1

- For batterier med ladeconnectorer på den flate siden:
Juster fjærkontaktorene slik at de peker opp (vertikalt) ved å trykke på begge sider av "vinkelstoppens utløserknott" (4). Opprett kontakt med batteriladingstilkoblerne til de gule LED-lysindikatorene (5) skrus på; og fest deretter batteriet til dekslet (7) (vennligst se figur 2.2)

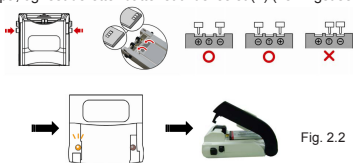
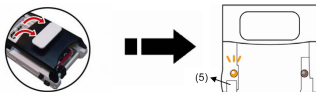


Fig. 2.2

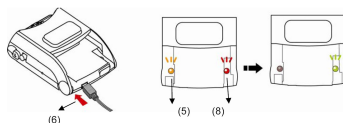
- 2.3 Koble til strømadapteret med laderen til strømkontakten, fest batteriet og ladingen vil starte. LED-lampen (8) vil lyse opp.
- 2.4 Laderen vil automatisk oppdage batterienes polariteter og spenning, og begynner å lade når tilkoblerne er riktig og sikret.

3. Ladeindikasjon

- 3.1 Når lithium-ion-batteriets polariteter er oppdaget og sikret, vil det gule LED-lyset (5) skrus på; skyv dekselholderen (7) for å feste batteriet.



- 3.2 Når laderen er strømført (6) vil den grønne LED-lampen (8) lyse opp. Laderen er klar til bruk. Når den gule (5) og røde LED-lampen (8) lyser opp, lades det installerte batteriet.



3.3 Når det gule LED-lys (5) skrus av og LED-lyset (8) blir grønt, viser det at 95 % av ladingen er fullført; den vil da begynne å drypplade i 30 minutter til for å nå maksimal opplading.

4. Lading via USB-port

Alle håndholdte enheter som lades med tupptilkoblere via USB DC 5V kan lades med denne laderen. Koble til enheten til USB-porten (9) mens laderen er koblet til en veggkontakt.

5. Strømoverføring og lademodus

Sett inn et fulladet ekstra batteri i batterirommet og fest konnektorene til batteriet. Det gule LED-lyset (5) vil lyse opp; deretter kan hvilken som helst oppladbar, bærbar USB-enhet kobles til USB-porten (9).

Merk:

- *Unngå overlading; må det ekstra batteriet fjernes så snart det gule LED-lyset (5) er skrudd av.*

6. Overladede batterier

Hvis det gule LED-lyset (5) forblir av etter riktig tilkobling av batteriet, kan det bety følgende:

Hvis batteriet ikke har blitt brukt på lenge kan det bli overoppladet; plasser i så fall fjærtilkoblerne på positiv (+) og negativ (-) på batteriet som vises i fig. B.

Plugg deretter strømadapteret inn i strømkontakten til det gule LED-lyset (5) og det røde LED-lyset (8) skrus på for lading.

Hvis det gule LED-lyset (5) fortsatt holder seg av flere minutter senere fortsettes det med prosedyre B, plasser fjærtilkoblerne på negativ (-) og positiv (+) på batteriet i henhold til fig. C.

Plugg deretter strømadapteret inn i strømkontakten (6) til det gule LED-lyset (5) og det røde LED-lyset (8) skrus på for lading.

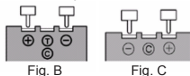


Fig. B

Fig. C

Hvis batteriet ikke lades fortsatt etter flere minutter, er det dødt og ubrukelig.

Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung /
Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring /
Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus /
Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě /
Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, /
Společnost, / Noi, / Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países
Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ελλάδα / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Courriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com
Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: /
verklaren dat het product: / Dichiarare che il prodotto: / Declara que el producto: /

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygat att
produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: / Δηλώνουμε ότι
το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: /
Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **HQ**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο:
HQ-DIGICHAR120

Description: Universal dcam charger
Beschreibung: Universal-Ladegerät Digicam
Description: Chargeur universel pour appareil photo numérique
Omschrijving: Universele oplader voor DCAM's
Descrizione: Caricabatterie universale dcam
Descripción: Cargador Universal para cámaras digitales
Megnevezése: Univerzális digitális kameratöltő
Kuvaus: Digikameran yleislaturi
Beskrivning: Universalladdare för digitalkamera
Popis: Univerzální nabíječka
Descriere: Încărcător universal pentru camere digitale
Περιγραφή: Universal φορτιστής ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής
Beskrivelse: Universal dcam oplader
Beskrivelse: Universal lader for digitalt kamera

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: /
est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende
normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes
normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: /
Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este
în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες
προδιαγραφές: / Overholder følgende standarder: / Er i samsvar med de følgende
standardene: **EN 55022:2006(Class B) EN 55024:1998/A1:2001/A2:2003**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e)
EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) /
Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) /
EU direktiv(ene): **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, 05-02-2010

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Ka: **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des
Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti /
Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja /
Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții /
Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

Copyright ©


NEDIS B.V.
Postbus 2558, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5219 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41